
BLUE DRAGON
ラルΩグラド
Change
3
原作
鷹野常雄
漫画
小畑 健
JUMP COMICS
XBOX 360 ゲーム（マイクロソフト）"BLUE DRAGON"より

★この作品はフィクションです。実在の人物・
団体・事件などには、いっさい関係ありません。

BLUE DRAGON

RalΩGrad

Story
Tsuneo Takano
Manga
Takeshi Obata

3
Change

JUMP COMICS

「XBOX360」ゲーム（マイクロソフト）「BLUE DRAGON」より

Story&Characters

あらすじ＆登場人物

Ral

ラル

ドラゴンのカゲ『グラド』を宿す少年。15年間地下に幽閉されていたが、外に出てミオの体に興味を持った事から女好きとなり、女の為にカゲと戦う事を決意する。

Mio

ミオ

ラルの教育係。15年共に過ごしたラルを信用し、切れぬ絆を抱く仲になった。カゲの知識に長けている彼女は、闇女王を倒す旅に出るラルに供する。

Grad

グラド

「狂乱の魔獣ブルードラゴン」と恐れられ、その力は他のカゲを凌駕する。ラルとは従来の寄生タイプとは違い、『特殊融合』と呼ばれる別のタイプに属する。

カゲとは…

光の無い世界で生まれし物。立体としての体を持たない闇を彷徨う魔獣で、光ある世界に生きる生物に寄生し、支配する邪悪なる存在。

1. 寄生型
2. 浸食型
3. 増殖型
4. 特殊融合

以上、4種類の生態が判明している。

あらすじ

光ある生物の影に寄生する邪悪なる存在「カゲ」のボス・闇女王を倒す旅に出たラル一行。途中、カフカ・スンスを仲間にし、先に闇女王を倒しに旅立ったガネット達を追いかける。その道中、カゲに襲われて傷ついた女を助けるのだが、その女は闇女王側のカゲだった！罠にかかったラルは、彼女の毒牙にかかり意識を失ってしまった…。



Opscuria
オプスキュリア
闇女王

カゲの女王。美しい物を好み、美女を宿主とし、寄生している。宿主の精を吸い、より美しい女が現れると、宿主を変える。



Aia
アイア

ラルと同じ地下牢に封印されていた幼い少女。

Kurukuru
クルクル

アイアのカゲで偵察が得意。



Kafka
カフカ

「華縛りのカフカ」の異名を持つ騎士。

Riz
リズ

カフカのカゲで守備力に優れる。



Sunsu
スンス

カゲにさらわれた姉を取り戻す為、ラルと同行する少年。

Gensui
ゲンスイ

スンスのカゲで海上で力を発揮。



Ganette
ガネット

闇女王を倒す為、ラル達より先に旅に出た無敵の剣士。

Gaira
ガイラ

勇敢な者を求め、ガネットのカゲに。

Senol
セノル



Rila
リーラ



BLUE DRAGON

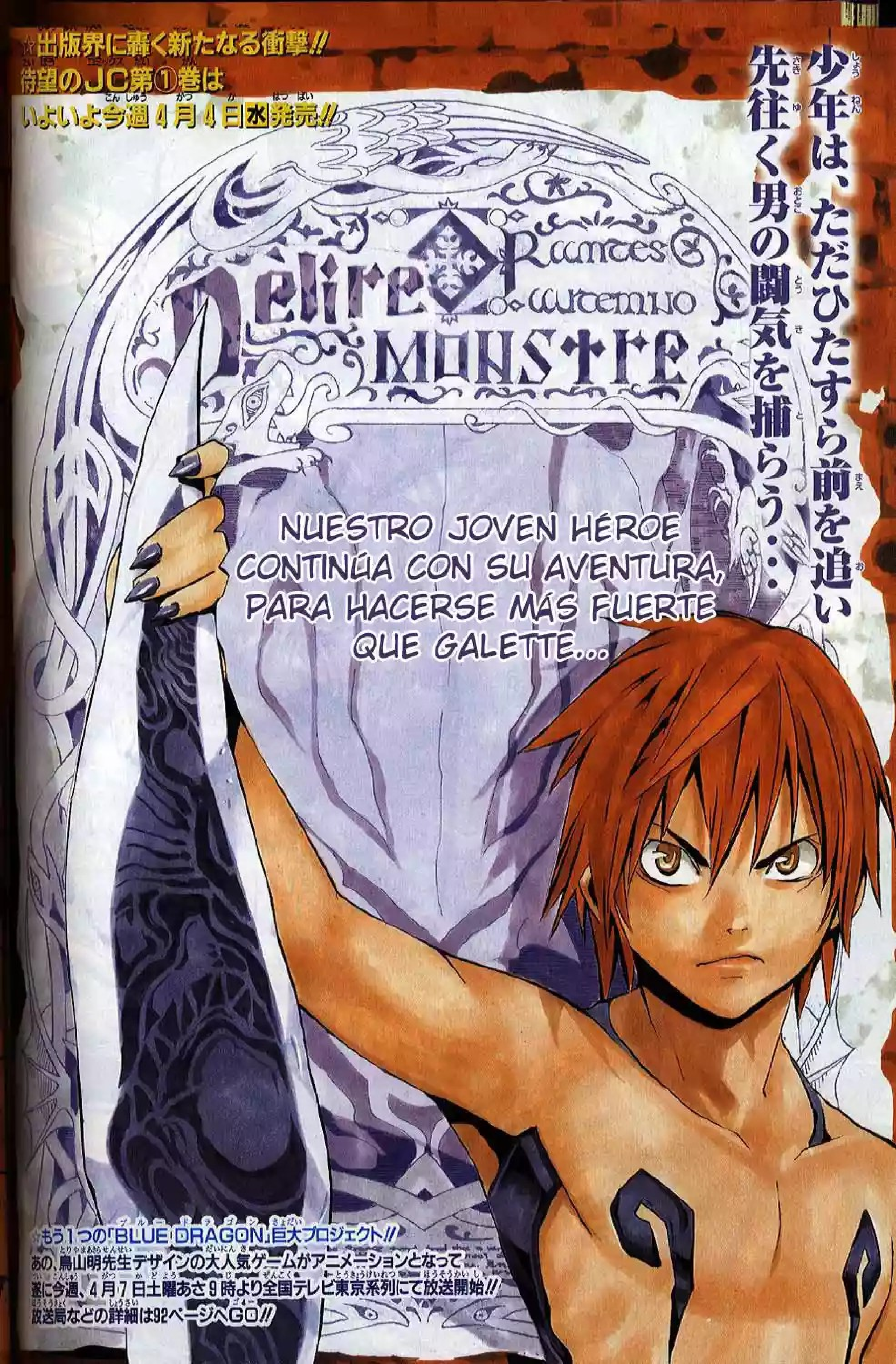
RalΩGrad

Contents

Change

3


NIHON NO FANSUB
WWW.NIHONNOFANSUB.COM
TRADUCTOR: DARK JIRIKI
CORRRECTOR: CLOUD STRIFE
EDITOR: CLOUD STRIFE
☆センターカラー大増24P!!
『BLUE DRAGON ラルΩグラド』
TALE 16: HUMILLACIÓN
¡JEJEJE!
¡¡YA ERES MÍO, BLUE DRAGON!!
¡¡ENGAÑADO, TRAICIONADO, HUMILLADO... LA DESESPERACIÓN SE APODERA DE RAL!!


☆出版界に轟く新たなる衝撃!!
待望のJC第①巻は
いよいよ今週4月4日水発売!!
少年は、ただひたすら前を追い
先往く男の闘気を捕らう・・・
MONSTRE
NUESTRO JOVEN HÉROE CONTINÚA CON SU AVENTURA, PARA HACERSE MÁS FUERTE QUE GALETTE...
☆もう1つの「BLUE DRAGON」巨大プロジェクト!!
あの、鳥山明先生デザインの大人気ゲームがアニメーションとなって
遂に今週、4月7日土曜あさ9時より全国テレビ東京系列にて放送開始!!
放送局などの詳細は92ページへGO!!



男は、追われる己の力に酔い
迫り寄る若き才気と戯れる…
...PERO, ORGULLOSO DE SU PODER, ÉL ESTÁ DISPUESTO A ENGAÑAR AL JOVEN PRODIGIO...
☆闇なるカゲを討つ、同じ信念の二人…邂逅!!
『BLUE DRAGON』アニメ開始
連動Cカラー大増24P!!
CAUTION!
BLUE DRAGON
ラルΩグラド
TALE 16 Vexation
原作/鷹野常雄 漫画/小畑健
XBOX360.ゲーム(マイクロソフト)"BLUE DRAGON"より


GRAN JIGA-SAMA.
POR FIN TENEMOS A BLUE DRAGON.
¡¡JYA JA JA!!
¡JIJIJI!


¡JIJIJIJI
JIJIJIJIJI!
¡¡BLUE DRAGON AL FIN HA SIDO DERROTADO!!
¡JIGA-SAMA ES UN TERCERO! FUE UN BUEN PLAN EL HACERSELA PASAR POR UN TERCERO.
TODO POR HABER USADO A UNA CHICA BELLA Y CON UNOS BUENOS PECHOS.
¡MÁTALE! ¡ACABA CON ÉL!
...
¡ADELANTE COBRA!


¡ADIOS!
DOOON
¡¿QUÉ HA SIDO ESO?!


POR ALLI...
POW


GALETTE-SAMA, "ADIÓS" SUENA ALGO FLOJO, ¿NO CREES?
¿POR QUÉ ESTAMOS AYUDANDO A ESTE TIPO...? NO LO COMPRENDO.
LILLA, ¡DATE PRISA! SI NO, MORIRÁ.
SI TENGO QUE USAR MI TÉCNICA DE "SUCCIÓN", PREFERIRÍA QUE FUESE CON LA SANGRE DE GALETTE.
GOUAH.
HMM...


...
¿QUIÉN...?
¿QUIÉN ERES TÚ...?
PSS
HA ESTADO MUY CERCA DE LA MUERTE.
¡¿CÓMO?! ¡¿LO LLEVAMOS CON NOSOTROS?!
¡PARECE UN MONITO!
¿Y BIEN?
CON ESO DEBERÍA BASTAR.


ESTÁ DECIDIDO. NOS DIVERTIRE-MOS MÁS TARDE.
... ¿HABLAS EN SERIO?
...
!


¡RAL!
¡¿EH?!
¡AH!
TÚ DEBES SER KAFKA, SI NO ME EQUIVOCO.
ASÍ ES...
NO CABE DUDA. TIENE QUE SER GALETTE... Y LAS DOS MUJERES QUE VAN CON ÉL.


LA JOVEN DE ANTES ESTABA LIGADA A UN TERCERO.
Y ESTE HA SIDO ENVENENADO.
PERO ENTONCES... RAL...
¡NO...!
NO TE PREOCUPES. LE HEMOS EXTRAIDO EL VENENO.
UN HUMANO CORRIENTE YA ESTARÍA MUERTO. HA SOBREVIVIDO GRACIAS A SU DRAGÓN.
RESULTA ATERRADOR.
TAMBIÉN MATAMOS A CINCO SOMBRAS MÁS.
VUESTRO GRUPO REÚNE MUCHAS SOMBRAS.
¿CUÁL ES VUESTRO PROPÓSITO? NO TENÉIS NINGUNA OPORTUNIDAD.
OH...
HMM.


TÚ ERES SUNS, ¿NO? ¿QUE HACES AQUI?
¡¡ES OBVIO...!! ¡¡ESTOY AQUÍ PARA ACABAR CON OBSCURÍA!!
JAJAJA JAJAJA.
¿CREES QUE TENDRÍAS ALGUNA POSIBILI-DAD?
ESA TIA VA CON MUCHOS JOVENES... ¿NO SERÁ PEDOFILA...?
...
¡¡AHORA TAMBIÉN TENGO MI PROPIA SOMBRA!!
¡OHH!
¿EN SERIO? ¿DE QUÉ TIPO?
¡¡¡NO PIENSO MOSTRÁR-TELA!!!


¡¡A NO SER QUE LUCHEMOS AHORA!!
¡¡SI USAS TU SOMBRA, YO HARÉ LO PROPIO!!
¡CÁLMATE SUNS!
GALETTE,
NUESTRO OBJETIVO ES EL MISMO: MATAR A OBSCURIA Y RESTAURAR EL MUNDO DE LA LUZ.
ERA NUESTRO DESTINO ENCONTRARNOS. ¿POR QUÉ NO COOPERAMOS EN EL FUTURO?
...
¿JUNTO CON BLUE DRAGON Y UN SCHENLORD...?
¡JAMÁS!


ÉL CASI PIERDE LA VIDA Y A SU DRAGÓN POR CAER EN UNA ESTÚPIDA TRAMPA.
YO NECESITARÍA MAS DE UNA VIDA SI UNIÉSEMOS FUERZAS.
Y VOSOTROS NO VIVIRIAIS MUCHO CONMIGO A VUESTRO LADO.
¡NO TE BURLES DE RAL!
¡SUNS!
UN CHICO QUE SE TOME TANTAS CONFIANZAS... TAMPOCO SOBREVIVIRÍA MUCHO TIEMPO.
¡VEN Y REPITE ESO!
¡SI NO QUEREIS ACABAR MUERTOS, MEJOR DIRIGIOS HACIA EL SUR! ALLÍ HAY RUINAS HABITADAS POR HUMANOS.
¡ADIÓS!
...


AH...
ERES TÚ,
MIO...
OH, RAL.
¿DONDE
ESTAMOS?
EN UN LUGAR SEGURO,
NO TE PREOCUPES.
DESCANSA.
¡MIO!
¿QUÉ HA
OCURRIDO?
...
¡CUÉNTAME LA
VERDAD, MIO!


¡¿WHITE TIGER?!
GALETTE... ME HA AYUDADO...
¡¿Y DESPUÉS?!
RAL...
¡CUÉNTAMELO TODO, VAMOS!
¿QUÉ FUE LO QUE HIZO GALETTE?!
¡¡¡CUÉNTAMELO!!!
PERO KAFKA LO DETUVO.
SUNS QUISO ENFRENTARSE A ÉL CON SU SOMBRA.
GALETTE CONOCÍA A SUNS DE ANTES. SE RIÓ DE ÉL DICIENDO: "¿CREES QUE TENDRIAS ALGUNA POSIBILIDAD?"
SUNS...



NO DURARÍA MUCHO TIEMPO.
"YO NECESITARÍA MÁS DE UNA VIDA SI UNIÉSEMOS FUERZAS".
"ÉL CASI PIERDE LA VIDA Y A SU DRAGÓN".
"Y VOSOTROS NO VIVIRIAIS MUCHO CONMIGO A VUESTRO LADO".
RAL, NECESITAS DESCANSAR.
ESTÁ BIEN, MIO.



RAL, ¿DÓNDE VAS? NO DEBERÍAS MOVERTE.
TAP
¡RAL!
SOLO VOY A DAR UNA VUELTA.
¿PUEDES USAR A GRADO?
TODAVÍA NO.
ENTONCES ES DEMASIADO PELIGROSO. SIGUES NECESITANDO MÁS DESCANSO.
NO PASARÁ NADA. NUI ESTARÁ CONMIGO.
COMETÍ UN ERROR AYER. PERO NO SERÍA TAN ESTÚPIDO COMO PARA ENFRENTARME YO SOLO A UNA SOMBRA.



SUNS, VEN CONMIGO.
GENSUI PODRIA SER DE UTILIDAD SI ALGO PASARA.
!
...
NO OS PREOCUPEIS, VOLVEREMOS.
VAMOS SUNS.
¿DONDE VAMOS RAL?
TENGO UN MAL PRESENTIMIENTO...
¡¡WAAAA!! ¡NUI ESTÁ MOVIENDO LA COLA!
¡NO! ¡NO!
?
ESO ES JUSTO LO QUE YO ESPERABA.
¿POR AQUI?


¡AAAHH!
¿CADÁVERES DE SOMBRAS?
TRANQUILO... NUI LOS HA DETECTADO.
TODAS FUERON MATADAS POR GALETTE AYER.
SUNS, QUIERES HACERTE MÁS FUERTE, ¿VERDAD...?
¿EH?
¡POR SUPUESTO!



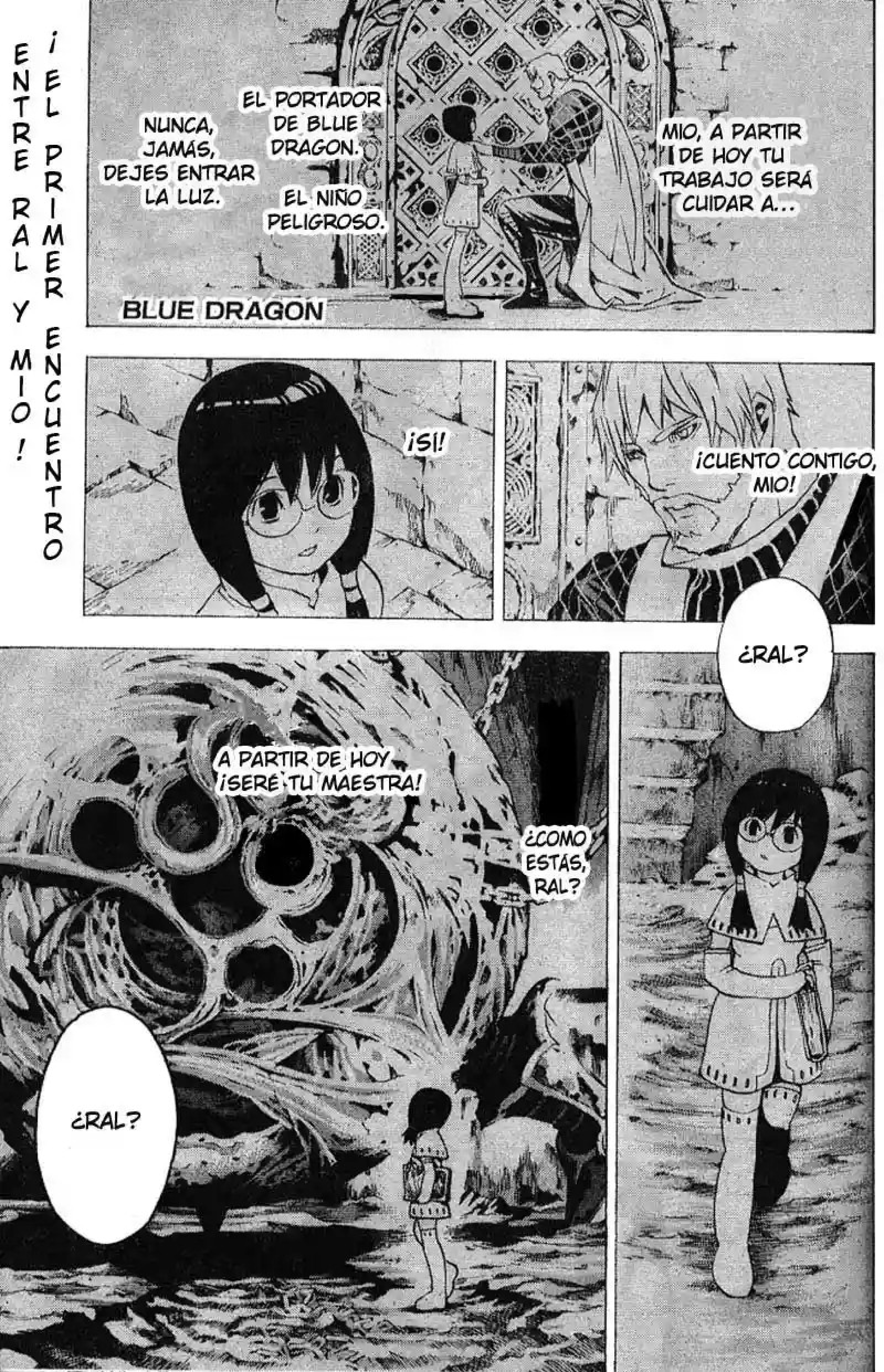
!
...
¡SI ES ASÍ, ENTONCES PÍDELE A GENSUI QUE DEVORE A ESTAS SOMBRAS!
¡RAL...!
LAS SOMBRAS YA ESTÁN MUERTAS, PERO SUS CÉLULAS AUN PERMANECEN VIVAS.
ELLOS ESTÁN... LLEVAN DOS DÍAS FUERA.
!
¿DÓNDE HABRÁ PODIDO IR, EN LAS CONDICIONES EN LAS QUE ESTÁ?
¡NUI! LES HABRÁ OCURRIDO ALGO A RAL Y A SUNS...
VAMOS.
¡AH!


¡TU HERMANA DESAPARECIÓ EL MISMO DÍA EN QUE GALETTE DEJÓ LA CIUDAD!
¡PERO ELLA SIGUE VIVA!
¡OBSCURIA NO LA HA MATADO, MANTEN VIVA LA ESPERANZA!
AH.
AH.
¡VENGA! ¡ARRIBA SUNS! ¡LEVÁNTATE!
AH.
AH.
¡SUNS! ¡HAZTE MÁS FUERTE!
¡¡AHH!!



BLUE DRAGON ラルΩグラド

RAL Y KAFKA SE ENCUENTRAN CARA A CARA CON OBSCURIA. ¡¿UNA SITUACIÓN EXPLOSIVA?!


¡EL PRIMER ENCUENTRO ENTRE RAL Y MIO!
MIO, A PARTIR DE HOY TU TRABAJO SERÁ CUIDAR A...
EL PORTADOR DE BLUE DRAGON.
EL NIÑO PELIGROSO.
NUNCA, JAMÁS, DEJES ENTRAR LA LUZ.
BLUE DRAGON
¡CUENTO CONTIGO, MIO!
¡SI!
¿RAL?
A PARTIR DE HOY ¡SERÉ TU MAESTRA!
¿COMO ESTÁS, RAL?
¿RAL?


¡RAL!
TALE 17: CONFESION
BLUE DRAGON
BLUE DRAGON
¿RAL?
¿DONDE ESTÁ RAL?
¿AH?
¿QUE PASA, MIOSAMA?
AHH...
BUENOS DIAS, RAL...
AH, BUENOS DIAS.
EL EFECTO DEL VENENO DE GALLETE YA HA PASADO. AHORA YA PODEMOS SEGUIR...
...


WOO HOO HOO...
WOO HOO HOO...
OH, ¿LOS HABÉIS MATADO YA?
¡SÍ!
¡SE PUSIERON DEMASIADO CHULITOS!
¡MIERDA!
¿QUÉ LE PASÓ A BLUE DRAGON?
NO ESTAMOS SEGUROS.

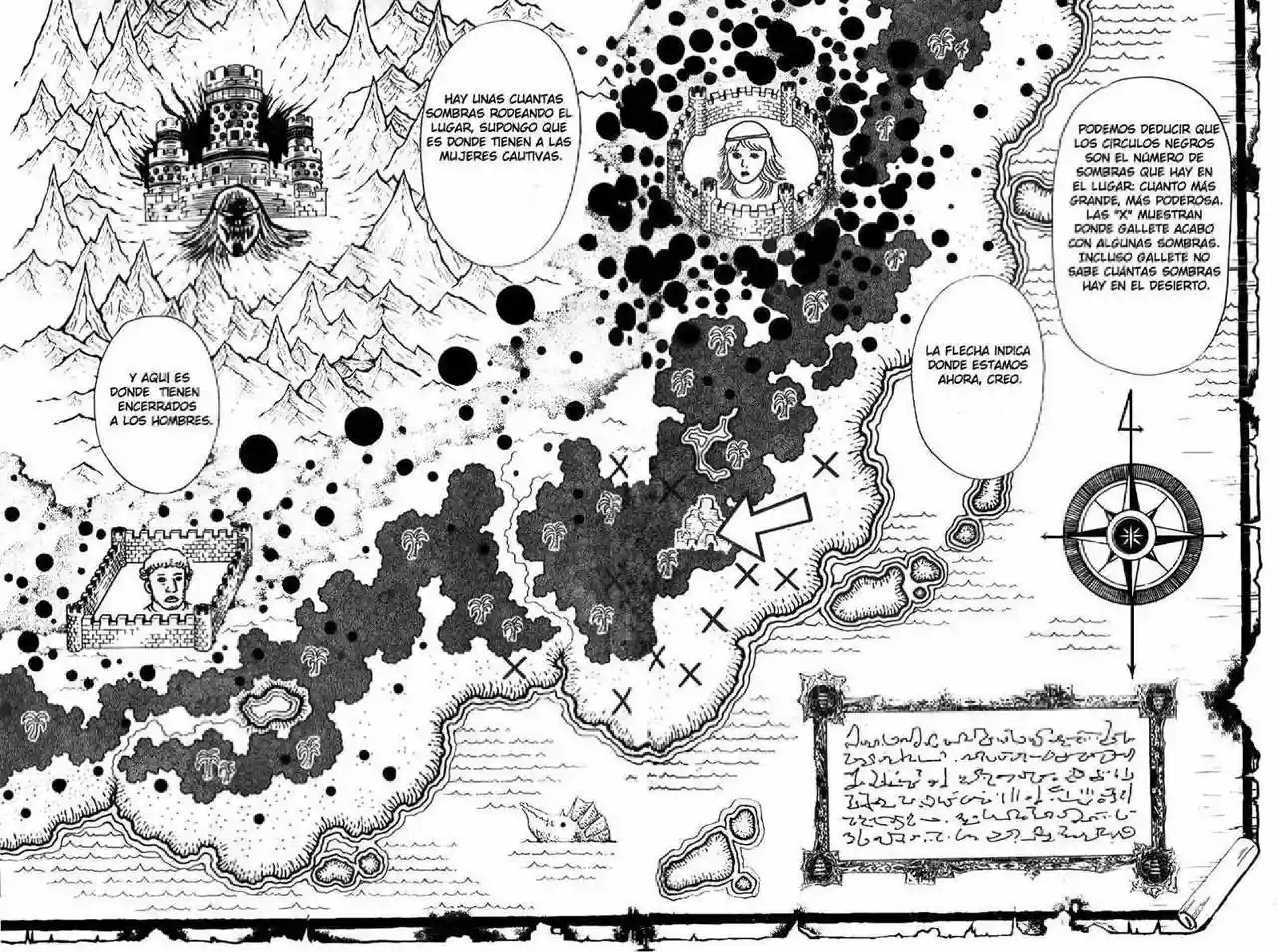


AUN NO ERES LO SUFICIENTE FUERTE COMO PARA LLAMARTE MI ENEMIGO.
¡DAME UN POCO!
¡YO! ¡YO!
PA PRIM
¡HA HA HA!
¡BIYU!
¡BIYU!
UNO DE LOS CINCO GUERREROS DE LA REINA BIRA ¡CON 200 HOMBRES A SU SERVICIO!
GUAU
¿200?
¡BIYU-SAMA!
¡BIYU-SAMA!


¿YA HAS COLOCADO LAS TRAMPAS?
¿ES QUE LO DUDA?
ENTONCES, CELEBREMOS LA MUERTE DE LOS FORASTEROS ...
チン
SIEMPRE Y CUANDO LO ENTIENDAS...
BALANCEO
BALANCEO
¡LEVANTEMOS NUESTRAS COPAS PARA CELEBRARLO!
YUP
¡ACERQUÉMONOS A LOS HILOS DE BIYU Y CELEBREMOS LA VICTORIA MIENTRAS ÉL SE BALANCEA!
¡ÁTAME!
¡BIYU -SAMA!
¿ES LO CORRECTO?
¿LO ES?
¡ME ENCARGARE DE QUE TODO EL MUNDO QUEDE SATISFECHO!


BIYU-SAMA ES TAN CONSIDE-RADO...
¡IDIOTA! ¿QUÉ ESTÁS DICIEN-DO?!
¡HER-MOSO!
¡MAG-NÍFICO!
¡ESE ES NUES-TRO BIYU-SAMA!
¡BIYU-SAMA!
AL FINAL, ES BIYU QUIEN HA DE SOLUCIONAR EL PROBLEMA...
ESTO SE ESTÁ PONIENDO CADA VEZ MÁS EMOCIONANTE...


¡AH!
¿ES EL MAPA DE GALLETE?
...
¿CÓMO? ¿DE GOLPE TODOS OS CALLÁIS?
¡VEAMOS SI ERES CAPAZ DE MANTENERTE COMO AHORA Y NO HACER NADA QUE PERJUDIQUE NUESTRA SEGURIDAD!
SIENDO RAL, LO MÁS PROBABLE ES QUE...
¿SOLO ESTO?
SÍ
MI SOMBRA TAMBIÉN LO CREE.
MI SOMBRA ODIA EL INSTINTO.
ENTONCES, ¿CÓMO LEEMOS EL MAPA?
ME TEMO QUE...


PODEMOS DEDUCIR QUE LOS CIRCULOS NEGROS SON EL NÚMERO DE SOMBRAS QUE HAY EN EL LUGAR: CUANTO MÁS GRANDE, MÁS PODEROSA. LAS "X" MUESTRAN DONDE GALLETE ACABO CON ALGUNAS SOMBRAS. INCLUSO GALLETE NO SABE CUÁNTAS SOMBRAS HAY EN EL DESIERTO.
LA FLECHA INDICA DONDE ESTAMOS AHORA, CREO.
HAY UNAS CUANTAS SOMBRAS RODEANDO EL LUGAR, SUPONGO QUE ES DONDE TIENEN A LAS MUJERES CAUTIVAS.
Y AQUI ES DONDE TIENEN ENCERRADOS A LOS HOMBRES.


LA HERMANA DE SUNS DEBERÍA ENCONTRARSE POR AQUÍ, EN SPHAELITE.
SÍ, LAS MUJERES QUE SOBREVIVEN LAS MANTIENEN CAUTIVAS MANTENIENDO UNA SEGURIDAD MUY ALTA, PREPARADAS PARA SER ENTREGADAS A BIRA CUANDO QUIERA CAMBIAR DE CUERPO.
LOS HOMBRES, SEGÚN RUMORES, LOS USAN LOS TERCEROS COMO ESCLAVOS O MASCOTAS...
SACRIFICAN MUJERES...
ESCLAVIZAN A LOS HOMBRES...
¿YA TE HAS DECIDIDO RAL?
¿NO IMPORTA MUCHO SALVAR A LAS MUJERES ANTES QUE A LOS HOMBRES, VERDAD?
NO.



¡QUIERO IR DIRECTAMENTE A POR LA REINA BIRA!
¿RAL?
¿QUÉ PASA?
GALLETE PRETENDE QUE SALVEMOS A LAS MUJERES, ¡POR ESO NOS HA DEJADO EL MAPA!
¡QUIERE ACABAR CON LA REINA BIRA EL SOLO!
¡QUÉ MÉTODO MÁS DESPRECIA-BLE!
¡NO PIENSO DEJAR QUE GALLETE DÉ EL PRIMER PASO!
RAL, NO IMPORTA QUIÉN ACABE CON BIRA...
EXACTO, ¿NO QUERÍAS ACOMPAÑAR A SUNS A SALVAR A SU HERMANA?


NO
NO PERMITIRÉ QUE GALLETE SE LLEVE EL MÉRITO.
...
¡RAL, NO IMPORTA QUIÉN MATE A BIRA, NO HACE FALTA HABLAR MÁS SOBRE ESTE TEMA!
YO... YO TE SEGUÍ PORQUE QUERÍA SALVAR A MI HERMANA
¡QUIERO SALVAR A MI HERMANA JUNTO A TI!
LO SIENTO.
CON LA INTENCION DE DERROTAR A GALLETE, TE HE AYUDADO A HACERTE MÁS FUERTE...
¡NO PODEMOS SALVAR JUNTOS A TU HERMANA!
¡RAL! ¡¿POR QUÉ?!
KAFKA, ¿TÚ QUÉ DICES?
...


NO ES DEMASIADO TARDE PARA SALVARLOS Y ACABAR CON BIRA. ADEMÁS, ES IMPOSIBLE SIN LA AYUDA DE RAL.
AUNQUE NO SEPAMOS QUIENES SON.
RAL, ¡HEMOS DE SALVAR A LOS HUMANOS YA!
¡EL TIEMPO NO SE DEBE MALGASTAR CUANDO HAY VIDAS EN JUEGO!
¡NO!
¡ENTONCES ACABARÉ CON BIRA ANTES DE SALVARLOS!
RAL... ¿POR QUÉ?
VALE, ENTONCES NOS SEPARAMOS AQUÍ.
¡RAL!


RAL, ¿NO DECÍAS QUE LA RAZÓN POR LA QUE LUCHABAS ERA PARA SALVAR A TODAS LAS MUJERES?
¿ENTONCES NO SERÍA EL PARDILLO EL QUE DERROTARA A BIRA?
DE VERDAD QUIERO SALVAR A LA HERMANA DE SUN.
GALLETE, EN CAMBIO, NO LE IMPORTAN LAS CONSECUEN-CIAS Y SOLO QUIERE MATAR A BIRA.
SU ACTITUD ME DA ESCALOFRÍOS... POR SUPUESTO QUE QUIERO SALVAR A TODAS LAS MUJERES QUE ESTÁN EN PROBLEMAS...
Y SUS PECHOS TAMBIÉN~
¿ENTONCES POR QUÉ?
TESTARUDEZ Y...
VENGANZA
!


SI LO QUE DICE KAFKA ES VERDAD...
GALLETE LUCHARA CON BIRA MIENTRAS NOSOTROS SALVAMOS A LOS HUMANOS ENCERRADOS EN EL SUR.
ES UNA BUENA ESTRATE-GIA...
¿ENTONCES HAREMOS LO QUE ÉL QUIERE?
¡ESO ES LO QUE QUIERE GALETTE Y POR ESO NOS DEJÓ EL MAPA!
¡PERO NOSOTROS TENEMOS NUESTRA FORMA DE LUCHAR!
¡PARA! ¡RAL!
RAL...
NADIE ME QUITARÁ MI OPORTUNIDAD, NI GALETTE...
¡NI NADIE!
¡BLUE DRAGON Y YO SEREMOS LOS QUE ACABARÁN CON BIRA!



¡EL DOLOR DE HABER ESTADO SELLADO DURANTE 15 AÑOS!
SI NO MATO A BIRA CON MIS PROPIAS MANOS, Y...
...
¡ALGUIEN ME ROBA MI OPORTUNIDAD!
¡NO ME LO PERDONARÍA NUNCA!
...


SU CORAZÓN... ESTÁ PREPARADO PARA SER LIBERADO...
¡DE LA OSCURIDAD QUE HA SENTIDO DESDE SU INFANCIA!
DESPUÉS DE 15 AÑOS EN LA OSCURIDAD ABSOLUTA CON BLUE DRAGON...
SU LIBERTAD...
¡CONSISTE EN MATAR A BIRA!
PERO...
RAL... ¡ESPERA!
MIO,
¿POR QUÉ NO VAS CON KAFKA?
QUIERO...


¡RAL! ¡POR FAVOR! ¡LLÉVAME CONTIGO!
NO TENGO MI PROPIA SOMBRA Y POR ESO PUEDO SER UNA CARGA PARA TI...
¡PERO PIENSO TRABAJAR DURO POR TI!


...
NO PUEDO DEJARLE IR SOLO.
ADEMÁS, ENTIENDO A LAS SOMBRAS MÁS QUE NADIE...
...TAMBIÉN PUEDO HACER GUARDIA...
MIENTRAS DUERMES...
MIO...
¿POR QUÉ HACES ESTO...?
...
POR FAVOR, NO TE PREOCUPES MÁS POR MÍ. YO, SOLO, ACABARÉ CON EL PROBLEMA.
¿POR QUÉ NO VAS A AYUDAR A KAFKA Y A LOS OTROS?
...


TE ASEGURO ACABARÉ CON LA REINA BIRA Y VOLVERÉ SANO Y SALVO...
¡ASÍ QUE ANÍMAME, MI QUERIDA PROFESORA MIO!
HE... HE...
RAL... YA NO ME NECESITA MÁS...


NO PUEDE SER...
¿QUÉ NO PUEDE SER?
TODA ESTA RED HECHA POR LAS SOMBRAS ARAÑA...
SI LA TOCAMOS, NOS QUEDAREMOS ATRAPADOS EN ELLA.
SI HACEMOS UN AGUJERO O PASAMOS POR DEBAJO, LA RED VIBRARÁ Y QUEDAREMOS AL DESCUBIERTO...
GALLETE, ¿ALGUNA IDEA?
NAH, ¿SI LO SUPERA TODO TÚ CREES QUE LAS SOMBRAS PODRÍAN VIVIR POR MUCHO TIEMPO?
ENTONCES, ¿CUÁL ES EL PLAN?
¿POR QUÉ NO DORMIMOS Y LO RECONSIDERAMOS LUEGO?
¡VALE!
BLUE DRAGON ラルΩグラド
...TALE17
／おわり


ESTARÉ BIEN.
TUS CONOCIMIENTOS AYUDARÁN A SALVAR A LA HERMANA DE SANS.
¡HASTA LUEGO, MIO-SENSEI!
EL CHICO QUE NO CONOCE EL CORAZÓN DE MIO ¡PARTE!
『BLUE DRAGON ラルΩグラド』
RAL...
RAL YA NO ME NECESITA...


☆JC第⑪巻話題沸騰
大反響発売中です!!
¡ACABARÉ DE UNA VEZ POR TODAS CON LA REINA BIRA!
BLUE DRAGON
ラルΩグラド
原作/鷹野常雄
漫画/小畑健
〜Xbox360(マイクロソフト)ゲーム
"BLUE DRAGON"より
LA ANSIEDAD Y EL SENTIMIENTO DE PÉRDIDA SE APODERAN DE MIO.
TALE 18: COMPAÑERO
¡MIO-SAN!
RAL...
SE HA IDO.
¿¡QUÉ?!


...
AUNQUE MIO PENSABA QUE LO PODÍA PARAR...
CUANDO RAL SE VUELVE IMPOTENTE...
TRABAJARÉ DURO PARA SUSTITUIR A RAL.
MIS CONOCIMIENTOS SOBRE LAS SOMBRAS OS SERÁN DE GRAN UTILIDAD PARA SALVAR A LA HERMANA DE SANS.
MIO...
A PARTIR DE AHORA, LOS CUATRO TE PRESTAREMOS NUESTRA FUERZA.
DEBERÍA... PREPARARME PARA MARCHAR...
RAL...
...


SI VOY DONDE ESTÁ GALLETE TARDARÉ CUATRO DÍAS...
¡LO ATRAPARÉ COMO SEA!
LOS CADÁVERES DE LAS SOMBRAS FORMAN UNA LÍNEA RECTA HACIA EL CASTILLO.


!?
¿ES UN ALIADO?
ESO PARECE...
LO SEA O NO LO SEA, NO PODEMOS HACER NADA.
POR AHORA DEJÉMOSELO A BIYU-SAMA. NO OS MOVÁIS.
SE ESTÁ PONIENDO INTERE-SANTE, ¿VERDAD?
¡GALLETE, LA REACCION DE LA SOMBRA...!
TSK, DEBERÍAMOS OCULTARNOS EN EL BOSQUE.
QUE PROBLE-MÁTICO...


!
¡¿PERO QUÉ...?!
ESE ES EL PEQUEÑO PORTADOR DE BLUE DRAGON
VAYA... ¿YA HA HECHO TODO ÉSE CAMINO? ES MÁS RÁPIDO DE LO QUE PENSABA...
!
¿SOLO ESTÁ ÉL?
ESO PARECE.
¿CÓMO?
¡SE HA SEPARADO DE SUS AMIGOS! QUÉ ESTÚPIDO.


SI ES LO QUE YO PIENSO, ES UNA ENORME Y GRUESA TELARAÑA.
AQUEL QUE SE ASUSTA POR AQUELLO QUE DA MIEDO MORIRÁ PRONTO, ¿VERDAD, GALLETE?
CLARO.
¡DE NINGUNA FORMA LE VOLVERÉ A AYUDAR!
...
ENTIENDO.
SI SE QUEDA ATRAPADO EN LA TELARAÑA SEGURO QUE SACA EL DRAGÓN.
ESA SERÁ NUESTRA OPORTUNIDAD...
DE PASAR A TRAVÉS DE LA RED SIN SER DESCUBIERTOS.
BUENA IDEA.


RAL ESTÁ DELANTE NUESTRO. MIRAD EN TODAS DIRECCIONES POR SI ENCONTRÁIS CUALQUIER SOMBRA ENEMIGA. IREMOS DIRECTOS A "NOAGIA".
RAL ESTÁ MÁS ADELANTE, EN UNA TELARAÑA GIGANTE.
AH, ES PEGAJOSO.
URGH
MALDITA RED...


MIO-SAN, ¿HAY SOMBRAS EN ESA GIGANTESCA TELARAÑA?
¿EH?
BUENO...
¿LA HAS VISTO?
¡SI LA VES, NUNCA LA TOQUES! ¡A CAUSA DEL "ALENIMON"!
ADEMÁS, SI QUEDAS ATRAPADO EN ELLA SE TE ENROLLARÁ RÁPIDAMENTE POR EL CUERPO Y, SI ENCIMA INTENTAS ESCAPAR, CENTENARES DE SOMBRAS TARÁNTULA VENDRÁN A COMERTE.
...MIERDA...
CO-COMPREN-DO...
AYA, ¿CÓMO VA RAL?
DICE QUE CORTARÁ LA TELA-RAÑA.
OH, MIERDA...


URGH. ¿PERO QUÉ ES ESTO? ¡NO PUEDO SALIR DE AQUI!
ESTA TELARAÑA NO ES NORMAL. NO SABÍA QUE ERA TAN RESISTENTE...
NO PUE-DE SER...
CADA VEZ ME MUEVO
MÁS LEN-TAMENTE.
¡GRADO!


!
¿PERO QUE DEMONIOS ES ESTO? ¡NO PUEDO SALIR DE AQUI!
¿COMO?
¡ESTOY COMPLETAMENTE ATRAPADO! ¡LOS HILOS ME ESTÁN APRETANDO!
¿NO PUEDES CORTARLOS CON TU PODER?
¡AHORA!
VAMOS SENOL, LELA.


!
¡GALLETE!
PARECE QUE NOS HAN VENIDO A SALUDAR.
¡GAIRA!
UN TIGRE BLANCO...


ADIÓS.
MIERDA.
¡GRADO!
TENGO UN PROBLEMA. NO PUEDO ABRIR MI BOCA.
!
¡KU HA HA HA!


...
...
¡BINGO!
!
MOCOSO,
PRE-GÚNTA-ME CÓMO ME LLAMO.
!
MUY BIEN, ENTONCES...



SOY BIYU, UNO DE LOS HONORADOS REALES CABALLEROS DE LA SEÑORA BIRA.
NO ES LA MÁS SABROSA, PERO ES UNA DE LAS POSESIONES MÁS PRECIADAS DE LA SEÑORA BIRA.
NO SABIA QUE ELLA...
VIGILABA LOS ALREDEDORES...
DESPUÉS DE TODO, MORIRÁS.
¡WAAAH!
¡¿?!


¡UGH!
¡HEMOS ATERRIZADO GRACIAS A KURUKURU! ¡LA DISTANCIA DE VUELO ES MÁS LARGA Y S U CONTROL HA AUMENTADO!
¿QUIEN COÑO SOIS, DESGRACIADOS?!
SUNS, AYA...
!


¡SOY SU COMPAÑERO!
COMPAÑERO...
ESTA SOMBRA TIENE EL VENENO DE UNA COBRA. ¡SI MATAS A RAL, TE MATARÉ YO!
AUNQUE ME MATÉIS, NO LE SALVARÉIS.
PERO ANTES DE QUE ME MATÉIS, OS PIENSO MATAR A TODOS.
NO, NO PIENSO MORIR.


¡NO SEÁIS IDIOTAS!
AUNQUE ESTÉ EN FORMA HUMANA, NO QUIERE DECIR QUE SEA INGENUO. HE SIDO ESCOGIDO POR LA SEÑORA BIRA
¡SUNS! ¡AYA!



NO SOIS MÁS QUE NIÑOS Y POR ESO SOLO SABEIS JUGAR CON SOMBRAS EXTRAÑAS. OS LO DIGO DESDE EL PRINCIPIO.
EN TODO CASO, YA ES DEMASIADO TARDE. TIRARME AL SUELO ES UN CRIMEN Y HACERME DAÑO EN UNA DE MIS MANOS ES AÚN MÁS GRAVE.
AUNQUE SEÁIS CHICAS, NO OS LO PERDONARÉ.
¿HUH?
AYA Y SUNS SE HAN IDO.
¿QUE?
Y SI ALGUNA SOMBRA SE LOS HA LLEVADO...
NO, ESO ES IMPOSIBLE.
¡SUNS!
¡AYA!


LOS PEQUEÑOS HÉROES LUCHADORES SE VEN ATRAPADOS POR EL PODER DE LAS SOMBRAS. ¿CONSEGUIRÁN ESCAPAR? ¡RAL!
¡SUNS! ¡AYA!
TALE18 おわり
BLUE DRAGON ラルΩグラド



☆JC第11巻 全国書店で大反響発売中!!
TALE 19: SIGUIENTE
～Xbox360(マイクロソフト)ゲーム "BLUE DRAGON"より
原作／鷹野常雄 漫画／小畑健
¡SUNS!
¡AYA!
¡EL AUTÉNTICO FIN...!
¡KURU KURU!



¡AAARG!
¡DEMASIADO PROBLEMÁTICO!
¡GALLETE!
HAY UNOS CUANTOS.
¿U-UN TIGRE BLANCO?
¡ADIÓS!


INCLUSO CUANDO LLEGA EL TIGRE BLANCO, LO...
¡CALLA IMBÉCIL!
¿PERDÓN? SOY UN ENVIADO DE BIRA-SAMA, ES DE...
¡¿QUÉ PARTE DE "CALLA IMBÉCIL" NO HAS ENTENDIDO?!
MALDICIÓN, OTRA VEZ ÉL... PERO SU ASPECTO ES DIFERENTE...
Y ESOS CADÁVERES...


MÍRATE AHORA.
¡POR TU CULPA, UN POCO MÁS...
Y MORÍS TODOS!
LES ESTOY AGRADECIDO POR LA AYUDA. PERO YO NO LES PEDÍ QUE ME AYUDARAN.
NI AHORA, NI ANTES...


¡ES VERDAD! ¡ÉL NO NOS HA PEDIDO QUE LE AYUDEMOS!
AH, ¿SÍ...?
NO LES HE QUERIDO AYUDAR ANTES.
¡HAS SIDO INCAPAZ DE DERROTAR A TU OPONENTE!
¿QUÉ HAS DICHO?
ESTOS CRÍOS NO SABÍAN QUE IBAN A MORIR,
Y EL CASO ES QUE TE HAS QUEDADO ATRAPADO EN LA TELARAÑA SIN VER LA TRAMPA DE TU ENEMIGO...
¡CALLA! QUÉDATE CALLADITO UN RATITO MÁS, RENACUAJO.
LELA Y SENOL DIJERON QUE NO QUERÍAN VER MORIR A LOS CRÍOS.
¿AH SÍ?
?
LOS RENACUAJOS ESOS DEBERÍAN DARLES LAS GRACIAS A ESTAS DOS SEÑORITAS.


¿POR QUE DEBERIAMOS, CUANDO NO HEMOS PEDIDO VUESTRA AYUDA?
LO SE...
LO SE...
EN TODO CASO, AUNQUE LELA Y SENOL ME LO PIDAN DE RODILLAS, NO OS PIENSO VOLVER A SALVAR. SI MORÍS, BIYU HARÁ LO QUE QUIERA CON VOSOTROS.
¡PORQUE NOSOTROS NO SOMOS COMPAÑEROS!
¡ES CIERTO! NO SOMOS COMPAÑEROS.
¡PERO RAL Y YO SÍ QUE LO SOMOS! ¡POR ESO HE VENIDO HASTA AQUI!
SUNS...


¡NO HACE FALTA QUE VAYAS DELANTE PARA SALVAR A MI HERMANA!
NI SIQUIERA SÉ SI MI HERMANA ESTÁ VIVA O NO...
PERO SI TÚ NO ESTÁS NO SIRVE DE NADA.
YO...
¡VAYAMOS JUNTOS A SALVAR A MI HERMANA!
SABEMOS TODO LO QUE NECESITAMOS.
TÚ TAMBIÉN SABES QUE NOS NECESITAS, ¿VERDAD?
¡RAL, MIO TE NECESITA!


MIO CONOCE MUCHAS COSAS ACERCA DE LAS TELARAÑAS.
SI VAMOS CON ELLA, ESTE TIPO DE COSAS NO VOLVERÁN A PASAR.
¡MIO TIENE UN INCREÍBLE POTENCIAL ESTRATÉGICO!
MIO-SENSEI...
SUNS, TIENES RAZÓN.
HE ACABADO AQUÍ PORQUE SÓLO HE PENSADO EN MÍ MISMO.
HAS VENIDO A AYUDARME.
GRACIAS.
AH...
¡RAL!


NO DEJARÉ QUE CUMPLÁIS VUESTRA MISIÓN.
NO PIENSO PERMITIR QUE LLEGUÉIS HASTA BIRA-SAMA, Y POR ESO...
TÚ, EL IMPOSTOR.
¡¿SÍ?!
¿YO...?
SÍ, ¡TÚ, PERDEDOR!
¡¿CÓMO?! ¿PERDEDOR?
¿NO DECÍAS QUE NOS IBAS A MATAR CON TUS PROPIAS MANOS?
SI HUBIERA SIDO ASÍ, NO HABRÍAS TRAÍDO TODAS ESTAS ARAÑAS A TUS ÓRDENES.
GALLETE SE DIO CUENTA A TRAVÉS DE LOS CADÁVE-RES...
ESTA TELARAÑA ES PARTE DE UNA SOMBRA. MI DRAGÓN Y YO ESTAMOS ATRAPADOS EN ESTA RED QUE ES PARTE DE TU CUERPO.


¿QUÉ HAS HECHO?
PROBABLE-MENTE NO SALDRÁ DE LOS HILOS Y AUNQUE SU CUERPO CAMBIE, EL DE LAS ARAÑAS TAMBIÉN CAMBIARÁ.
GRADO, NO MORIRÁS DESDE AQUÍ.
¿YA HAS ACABADO? QUIZÁ CUANDO EL MUNDO DE LA OSCURIDAD VUELVA, NO PODRÁS VOLVER A TU FORMA HUMANA...
HAHAHA... IMPRESIO-NANTE. AUNQUE YA ME LO SUPONÍA.
PREPÁRATE PARA MORIR...
SIRVIENTES...
HACEDLO.
HAREMOS VER QUE GALLETE NOS MATÓ.
ENTIENDO.


HEH, EL TAMBIÉN ES ESPECIAL. A PARTIR DE AHORA SE DECIDIRÁ TODO.
ESTE CHICO LO HACE MUY BIEN.
¡NYA!
!!
VALE, ESTOY LISTO. ¡GRADO, ENTRA EN MI CUERPO!


¡LOS HILOS SE ESTÁN...!
SI ESTOS HILOS SON PARTE DE TU CUERPO, ENTONCES, AL ESTIRAR, TAMBIÉN SE MOVERÁ TU CUERPO.
ES DECIR, QUE SI ESTOS HILOS SALEN DE TU CUERPO, ENTONCES TU CUERPO NO DEBE DE ANDAR MUY LEJOS...
¡I-IMPOSIBLE!
¡ADELANTE GRADO!


¿QUÉ PASA? HAY UNA SOMBRA FUERTE ATRAPADA ENTRE... ¿ES WHITE TIGER O BLUE DRAGON?
SI ME DA EN EL HILO PRINCIPAL, INCLUSO SI... NO TENGO OTRA OPCIÓN.
ESTO DEBERÍA BASTAR PARA NO SUFRIR DAÑOS.
VALE.


!!
¡HIEEE-
UGH!
¿AL FINAL HA HUIDO? LO I MPORTANTE ES TU TELARAÑA HA PERDIDO FUERZA.
GRADO, VUELVE AHORA.
YA ESTOY EN TU BOCA.


BIYU HA VUELTO AL LADO DE OBSCURIA.
EL VERDADERO HUYÓ.
!
¡KIIEEEEGH!


¡ARGH!
ポキ‥



LAS ARAÑAS QUE QUEDAN SON MOLESTAS.
DA LO MEJOR DE TI.
VAYA VAYA, PARECE QUE ESTÁN HUYENDO...
¡AH! ¡ODIO LAS ARAÑAS!
SOLO MATO AQUELLAS QUE PUEDEN MATAR. NO TE ESTOY AYUDANDO.
RAL, SUNS, ESTA ES MI FORMA DE LUCHAR.
DEBERÍAS MOVERTE GALLETE.
?!


UAU...
RAL Y GALLETE ¡SON FUERTES!
ME ALEGRA SABER QUE NO ERES UNA PERSONA QUE SE METE EN NUESTRO CAMINO.
TODO PARECE HABER CAMBIADO DRÁSTICAMENTE, ¿EN UN DUELO?
LA VICTORIA ES CLARA,
¡CON GALLETE!
BLUE DRAGON ラルΩグラド
TALE19 おわり



話題騒然!!未曾有の幻想叙事詩!!
最新JC第⑪巻大好評発売中!!
AL FINAL TE VENCERÉ, GALLETE.
!
BLUE DRAGON
~Xbox 360(マイクロソフト)ゲーム "BLUE DRAGON"より
原作/鷹野常雄 漫画/小畑健
...
VALE, ES UNA LUCHA.
COBARDE.
EL CHICO QUE DEBE LUCHAR...
¡NO SOY NINGÚN COBARDE! RAL HIZO LO QUE PUDO OBSERVANDO A SU ENEMIGO.
CUANDO ÉL ESTABA A PUNTO DE MORIR, ¡ESA MUJER SE FUE! ¡AQUÍ EL ÚNICO COBARDE QUE HAY ERES TÚ!


NO TE OLVIDARE JAMÁS, ¿ME OYES? ¡PIENSO ACABAR CONTIGO!
AHÍ LLEGA SUNS...
...
ESE CRIO... SE ESTÁ PREPARANDO PARA LUCHAR
VA EN SERIO.
ADEMÁS, SUNS SE APOYA EN RAL.
SOLO TENÉIS EL DRAGÓN, EN TODO CASO.
LUCHEMOS.
ENTEN-DED QUE VOY EN SERIO.


NO SABES NADA SOBRE MATAR.
SEÑOR GALLETE, NO DEJARÉ QUE MATES A ESTOS NIÑOS.
NO LOS PENSABA MATAR.
SI NOS PUEDES MATAR, INTENTALO.
!
¡HEH!


PERO SI GANAMOS NOSOTROS, NO TE PENSAMOS MATAR, ENTIÉNDELO.
SI ACLARAMOS LA DERROTA, TE PREGUNTARÉ ALGO.
!
ENTONCES NO TE IMPORTARÁN LAS CONDICIONES DE DERROTA SI VAS A GANAR.
...
¡HAHAHA! ¿PERO QUÉ ESTÁS DICIENDO?
ES IMPOSIBLE QUE PIERDA.
SI, TIENES RAZÓN.
PON LAS "CONDICIONES" QUE QUIERAS
ENTONCES, SI SUNS O YO GANAMOS...

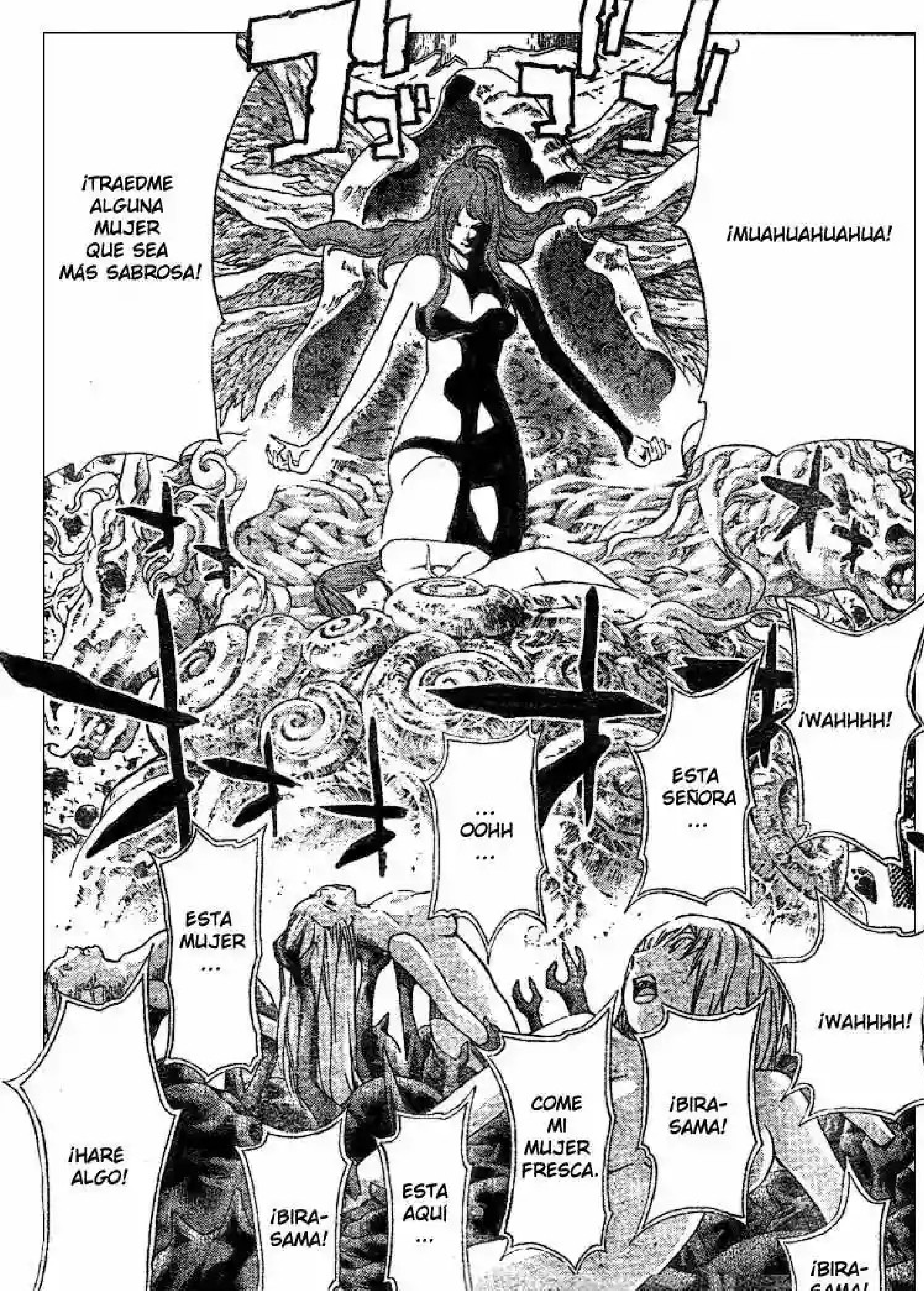

VENDRÉIS CON NOSOTROS Y NOS AYUDARÉIS A RESCATAR A LAS PERSONAS RAPTADAS.
¡RAL!
LA HERMANA DE SUNS AÚN DEBE DE ESTAR VIVA. PERO PIENSO GANAR.
VOY HACIA EL CASTILLO JUGIL. ESO NO VA A CAMBIAR.
RAL, ANTES DE LUCHAR, QUIERO QUE SEPAS ESTO.
TAMBIÉN SOY ESPECIAL.
¡........!


TÚ ERES UNO DE LOS CINCO ANIMALES, EL TIGRE BLANCO.
HEH...
ASÍ QUE CONOCES A LAS CINCO GRANDES SOMBRAS QUE PUEDEN USAR LA FUSIÓN ESPECIAL COMO ANIMALES.
INCLUSO MIO NO LO SABE, Y GRADO TAMPOCO ME LO HA CONTADO...
LUEGO LO ENTENDERAS MEJOR...
BIEN, A PARTE DE NOSOTROS HAY TRES SOMBRAS MÁS:
EL FÉNIX ROJO, EL RINO...
¡¿EL FÉNIX ROJO?!
!


¿COMO? ¿NO LO SABES?
MUY BIEN, ANTES DE MORIR TE EXPLICARÉ QUIÉNES SON LOS OTROS 3 ANIMALES.
...
EL FÉNIX ROJO.
EL RI-RINO-CERONTE...
Y LA SOMBRA QUE TIENE EL DESEO MÁS GRANDE PARA QUE LAS SOMBRAS VIVAN.
EL RINOCERONTE NEGRO.
EL SIMPLE...


HUMANO.
¡¿HUMA-
NO?!
H... H...
¿HUMANO?
¿UN
HUMANO...?
GRADO
TAMBIEN
ME DIJO
QUE HABIA
SOMBRAS
QUE PODIAN
DESEAR.


EN ESTE MUNDO LOS QUE SUELEN DESEAR COSAS SON LOS HUMANOS.
LO QUE DESEO ES PODER ESTAR ENTRE LOS PECHOS DE LAS MUJERES.
GALLETE, A PARTE DE NOSOTROS, HAS VISTO A LOS OTROS TRES ANIMALES EN ALG…
NO.
PUEDEN ESTAR EN CUALQUIER LADO…
PUEDEN ESTAR VIVOS O PUEDEN ESTAR MUERTOS…
LA VERDAD ES QUE NO LO SÉ.
PUEDEN SER NUESTROS AMIGOS… O PUEDEN SER NUESTROS ENEMIGOS.


¡MUAHUAHUAHUA!
¡TRAEDME ALGUNA MUJER QUE SEA MÁS SABROSA!
¡WAHHHH!
ESTA SEÑORA ...
... OOHH ...
ESTA MUJER ...
¡WAHHHH!
¡BIRA-SAMA!
COME MI MUJER FRESCA.
ESTA AQUI ...
¡BIRA-SAMA!
¡HARE ALGO!
¡BIRA-SAMA!


¡WHOA!
¡SE HA QUITADO EL SOSTÉN!
¡LÁNZALO! ¡LÁNZALO!
¡QUIEN COJA ESTE SOSTÉN SE LLEVARÁ EL PRIMER PREMIO!
¡¡OOOOOOH!!
¡GYAH!
¡UOH!
¡AH!
¡BIRA-SAMA!
¡ES MIO!
¡LO TENGO!
¡DÁ-ME-LO!
¡LO TENGO YO IDIOTAS!


EMPECEMOS AQUÍ MISMO.
¿ALGUNA REGLA?
TÚ HAS DICHO QUE TE PODRÍA MATAR AQUÍ...
MATAR AL OTRO NO ES UNA REGLA.
SI SACAMOS A NUESTRAS SOMBRAS, ESTARÁ BIEN.
POR SUPUESTO, NO TE DEJARÉ PELEAR SIN SACAR A TU DRAGÓN.
SENOL, ASÍ ES COMO ESTÁN LAS COSAS.
¿NO LES DEJARÁ MATAR? ¿NO ES UN POCO RARO?


¡NO HACE FALTA QUE ME LO DIGAS! ¡PIENSO USAR A MI DRAGON SIN CONTENERME!
¡VENGA VENGA! ¡VENID YA DE UNA VEZ!
¡RAL, VOY PRIMERO!
SUNS ESPERA, YO VOY DELANTE
¡SOIS MOLESTOS!
EN ESTE CASO, MI ENEMIGO SE CONVERTIRÁ EN UN DRAGÓN.
HAREMOS LAS COSAS EN ORDEN.


¡CALLA! ¿QUIERES UN UNO CONTRA UNO, DESGRACIADO?
SUNS ESPERA. PARA GANAR DEBEMOS IR EN ORDEN.
¡HMPH! COMO PENSABA.
RAL PARECE MÁS PERSPICAZ QUE SUNS.
GRADO, SIN TI, ¿CUÁNTO TARDARÍA EN VOLVER A CAMBIAR A MI CUERPO?
UN RATO, PROBABLEMENTE TREINTA SEGUNDOS.
YA ES SUFICIENTE TIEMPO.
SUNS, VOY A IR DIRECTO HACIA ÉL
CÚBREME DESDE ATRÁS.
¡HAH! ¡¿QUÉ ES ESTO?!
¿AHORA ESTÁIS PLANEANDO UNA ESTRATEGIA CONTRA MÍ?
SUNS NO TIENE SUFICIENTE PODER COMO PARA PROTEGERTE DESDE ATRÁS.


BUENO, AQUÍ VOY, ¡ADIÓS, DESGRACIADO!




HEH...


QUE IDIOTA. MIENTRAS SACA AL DRAGON PIENSA ATACARME DE FRENTE.
CUANDO ESTES LISTO.


YA ME LO IMAGINABA, QUE ATACARIA POR LOS DOS LADOS.
GALLETE ATACA MEDIANTE UNA SOBRA QUE TIENE EN SUS MANOS.
AÚN NO HA SACADO AL DRAGÓN. ¿TIENE MIEDO?
¡¿HA SALTADO HACIA ATRÁS?!
COMO PENSABA, ESTÁ TRATANDO DE HUIR.
¡ES INÚTIL!
¡TENGO LOS PIES DE UN TIGRE!
¡UNA VICTORIA FÁCIL!


ADI...
¡GALLETE ESPERA! ¡A ESTE PASO TÚ TAMBIEN MORIRÁS!
HAH.
ES UN CHISTE MUY MALO RA...


RAL,
HAS PERDIDO.
ESA
SOMBRA...
¡IMPOSIBLE!


¡ESPERA!
OH, ¡SEÑOR GALLETE!
AHA HA ...
¿CUÁNDO SE HA METIDO DENTRO DE SUNS?
CUANDO TOQUÉ SU PIEL. SOLO FUNCIONA EN LA OSCURIDAD.


MALDITA SEA, ASI QUE ESTO ES UN EMPATE...
NO...
SUNS Y EL DRAGON ESTAN VIVOS.
LOS GANADORES SOIS VOSOTROS.
¡¡LO CONSEGUIMOS!!
GALLETE LOS HA RECONOCIDO ,¡LOS ESFUERZOS DEL TRABAJO DURO Y DE SU INTELIGENCIA!
BLUE DRAGON ラルΩグラド
TALE20
／おわり


LA BÚSQUEDA DE RAL...
MALDICIÓN, ME PREGUNTO DÓNDE HAN IDO...
SNIF
DEJA ESO A NUI.
¡LA COLA DE NUI SE ESTÁ...!
¡RIZU!
ARGH, ¿QUÉ ESTÁ PASANDO AQUÍ?
NO, SON...
TALE 21: LIBERTAD
¡RAL, SUNS Y AYA!
BLUE DRAGON
☆話題沸騰の必読書!!
JC第①巻大反響発売中!!
～Xbox360(マイクロソフト)ゲーム "BLUE DRAGON"より
原作／鷹野常雄
漫画／小畑健


...
BUENO, ASÍ ES COMO ME SIENTO.
TODOS TENEMOS QUE SALVAR A LAS PERSONAS CAPTURADAS.
NO COMO ANTES.
RAL GANO A GALLETE...
NO ME LO PUEDO CREER...
INCLUSO EN UN DOS CONTRA UNO, GALLETE CONSIGUIO PARARME Y CASI ME MATA.
MIRA, UN POCO MÁS Y ME QUEDO SIN CABEZA.
¿QUÉ?
RAL, ¿ESTÁS BIEN? ¡DÉJAME VERLO!
E-ESTOY BIEN, MIO.
NO LO ESTÁS, VOY A REVISAR LA HERIDA.
RAL, ¡DÉJAME VER!


PROFESORA MIO...
AUNQUE HAS INSISTIDO PARA IR TU SOLO A DERROTAR A ESA OBSCURIA ...
...
ES OBVIO QUE NO PUEDO HACERLO SIN KAFKA, ÚNICAMENTE CON MIS PODERES. TU CONOCIMIENTO TAMBIÉN CUENTA...
FUI IMBECIL AL CREER QUE LO SABÍA TODO DE ESTE MUNDO...
¿ME ENSEÑARAS MÁS COSAS, MIO?
EN TODO CASO, SI SEGUIMOS AVANZANDO CON GALLETE NO HABRÁ NADA DE QUÉ PREOCUPARSE.
ES POSIBLE QUE GALLETE NO LUCHE CON TODAS SUS FUERZAS ACOMPA-ÑÁNDONOS...
RAL...
DIJE QUE OS AYUDARÍA A SALVAR A LOS HUMANOS Y LO PIENSO HACER.


¿QUÉ!? ¡NO PARECE QUE LE ESTÉS PONIENDO NINGÚN INTERÉS!
¡TE OBLIGARÉ A HACERLO!
¿AH SÍ? ¿Y QUÉ PIENSAS HACER?
...
NO TENEMOS TIEMPO. HEMOS DE IR A LAS RUINAS DEL CONTINENTE ZANCH.
¡AH!
¿NO ES ESE EL CONTINENTE DONDE ESTÁN CAPTURADOS LOS HOMBRES?
¡MI HERMANA ESTÁ EN EL OTRO LADO!
OYE RENACUAJO, ¿QUE NO HAS VISTO EL MAPA QUE OS DI?
ESCUCHA, HE VISTO COMO ESTÁN ZANCH Y NOAGIA.


LA GUARDIA QUE DEFIENDE A LAS MUJERES NO ES PRECISAMENTE PEQUEÑA.
MU-JE-RES
QUIERO TOCAR-LAS.
MU-JE-RES
CHI-CAS
SI SÓLO VAMOS A POR LAS MUJERES, HABRÁ SOMBRAS NO DESEADAS.
DESDE DÉBILES HASTA FUERTES.


POR EL CONTRARIO, ALREDEDOR DE LA PRISIÓN DE LOS HOMBRES, LAS SOMBRAS TIENEN UN NIVEL RELATIVAMENTE BAJO.
...
...
EN OTRAS PALABRAS, NO CREO QUE SEAN CAPACES DE DURARNOS MUCHO TIEMPO.


PRIMERO SALVAREMOS A LOS HOMBRES PARA FORMAR SOLDADOS Y SALVAR A LAS MUJERES. SI NO, NO CREO QUE SEAMOS CAPACES DE SALVARLOS A TODOS.
NO QUIERO QUE NADIE SE ENTERE DE ESTO, ASÍ QUE VAYAMOS A POR ALGO DE DIVERSIÓN.
COMPRENDO, ES UN BUEN PLAN.
...
NO CREO QUE SEAN BUENOS ESTRATEGAS.
SE LOS COMERÁN.
INCLUSO SI SE LOS COMEN, NO DEBERÍAMOS PROTEGER SÓLO A LAS MUJERES.
!
BUENO, ASÍ ES COMO LO VES TÚ. NO HAY NINGÚN MOTIVO PARA QUE SEAN COMIDOS.
ACABO DE TENER UNA IDEA, ASÍ QUE ESCUCHAD.
CHK
¿PERO QUÉ ESTÁS DICIENDO? ¡NO PIENSO ABANDONAR NI A MI HERMANA NI A LOS OTROS!
¡SUNS!

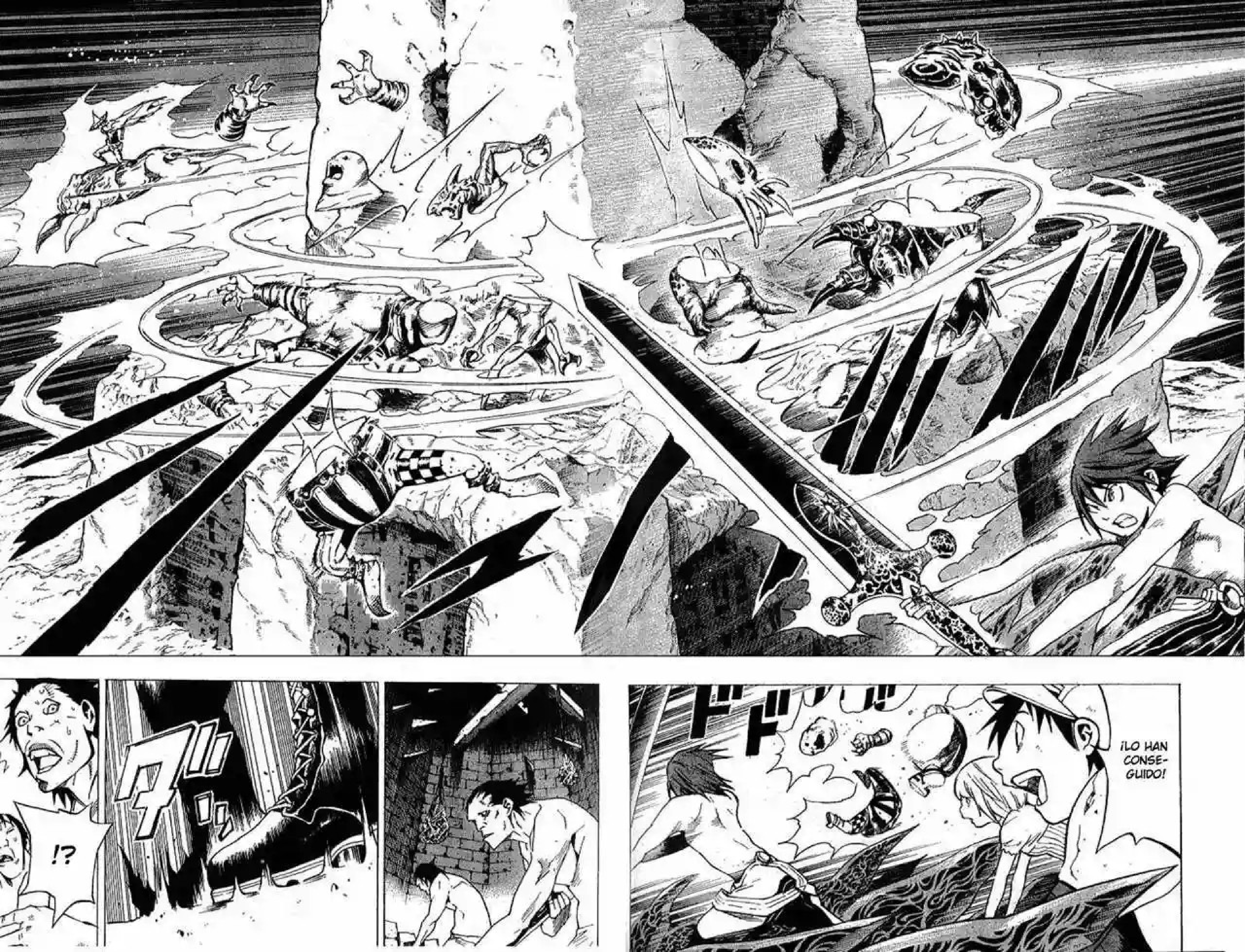

¡ESE ES GALLETE!
¡DIRÍGETE A MÍ ADECUADAMENTE!
SEÑOR GALLETE.
NO TIENE REMEDIO...
¿CUÁL SERÁ SU PLAN?
NOSOTROS IREMOS POR TIERRA CON MI TIGRE MIENTRAS VOSOTROS VAIS POR AIRE CON EL DRAGÓN.
AUNQUE ENCONTREMOS SOMBRAS POR EL CAMINO,
LAS PODREMOS MATAR SIN PARARNOS.
¡ENCIMA QUE PIERDES, AHORA NOS ESTÁS DANDO ÓRDENES!
ENTONCES EXPLÍCANOS TU BRILLANTE IDEA Y LA PONDREMOS EN MARCHA.
EMM...
MIRA SUNS, POR AHORA HAREMOS LO QUE DICE GALLETE.
¡SEGURO QUE NO ERES LO SUFICIENTE BUENO COMO PARA SEGUIR NUESTRO RITMO!
¡YO NO TENGO LA CULPA DE IR DEMASIADO RÁPIDO PARA VOSOTROS!
OYE, OYE...


¡GALLETE,
ALLÍ ESTÁ!


JUEGA CON ESTO RAL.
NO DEBERÍA PASAR NADA AUNQUE USE AL DRAGON Y AL TIGRE CON ESTA MANO, PERO...
SEÑOR GALLETE, ESTAMOS LISTAS.
COGIDO.
!?


TSCH, ¿POR QUÉ TENEMOS QUE ESTAR EN LA BASE DE LOS HOMBRES?
NI IDEA.
?
¿QUÉ ES ESO QUE VUELA?
¡ES PELIGROSO! ¡Y VIENE HACIA AQUI!
¡EL DRAGON!
¡EL DRAGON AZUL!


¿PERO QUÉ...?
JUSTO AHORA...
EL TIGRE BL...
¿EL DRAGON AZUL ESTÁ CON EL TIGRE BLANCO?
ADIOS.
!?



¡LO HAN CONSE-GUIDO!
!?


¡EEEEH!
¿QUI-QUIENES SOIS?
¡UNA SOMBRA!
¡ARGH! ¡NO NOS COMAS!
¡NO NOS MATES!
PARECE QUE TENEMOS MALA REPUTACIÓN. ¡NO SOMOS VUESTROS ENEMIGOS!
NOS TIENEN COMPLETAMENTE MIEDO.



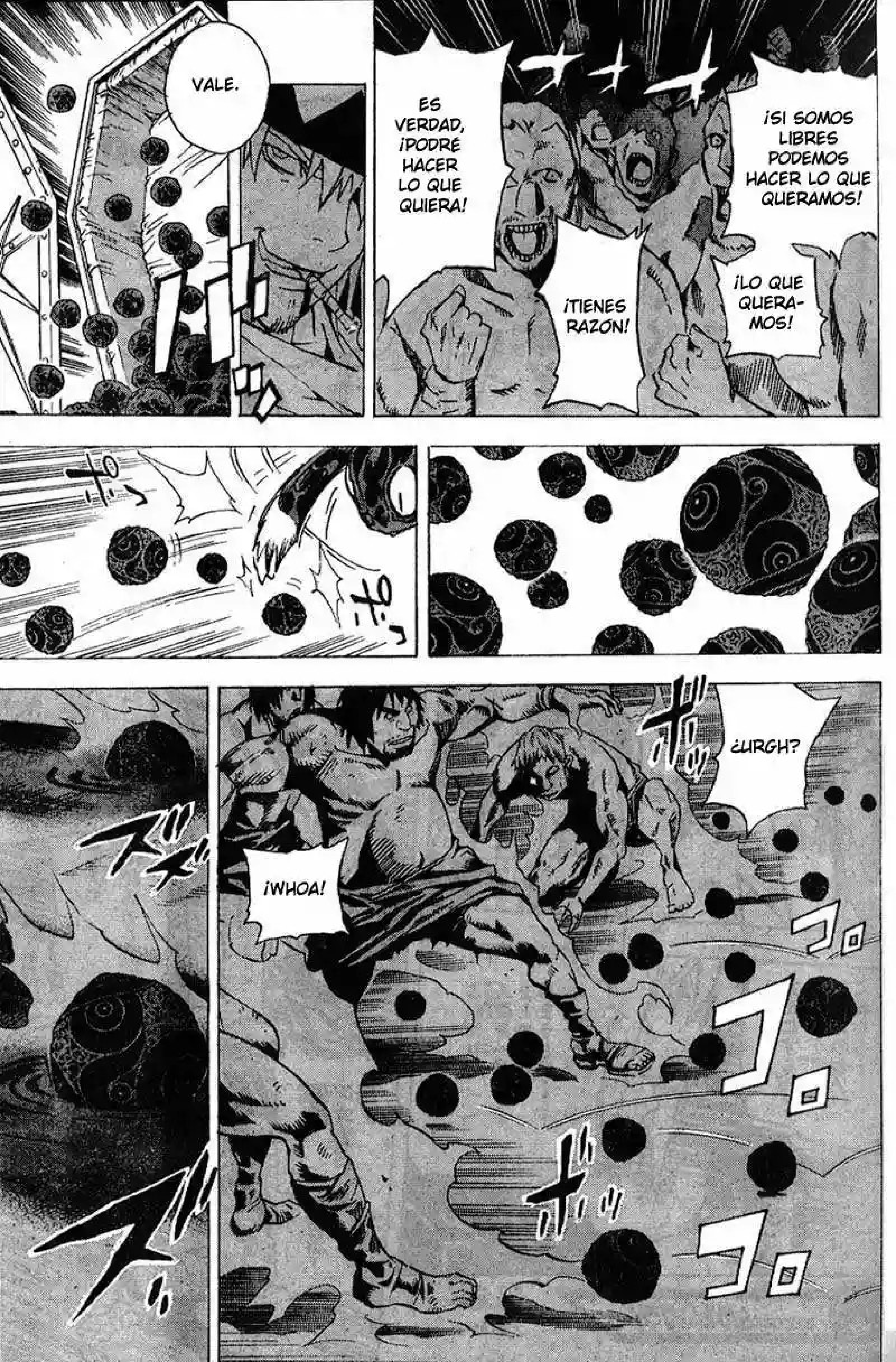
!?
SEÑOR GALLETE, PARECE QUE NO HAY MAS SOMBRAS.
¿AYUDARNOS?
...
TRANQUILOS, HEMOS VENIDO A AYUDAROS.
EXACTAMENTE, HABÍAMOS CORTADO TODAS LAS SOMBRAS FUERA.
BIEN DICHO GALLETE.
¡T-TIGRE...!
¿¡DRAGON...!?



VOSOTROS SOIS...
PERO QUÉ DEMONIOS ...
¿CUÁNTOS DE VOSOTROS HAY AQUÍ?
SOMOS UNOS CUANTOS, AQUÍ ABAJO.
AÚN NO ES SUFICIENTE.
FIJAROS EN MÍ. LAS SOMBRAS QUE TENEMOS SON NUESTRAS COMPAÑERAS HUMANAS.
AHORA MISMO, ESTAMOS LUCHANDO CONTRA LAS SOMBRAS HUMANAS DE ESTE MUNDO. ¿A ALGUIEN DE POR AQUÍ LE INTERESA LA LIBERTAD?
...
¿QUÉ ...?
¿¡ LIBERTAD !?
¿SOMBRAS CON ÉL...?
¿SEREMOS LIBRES?
¿NOS PUEDES SACAR DE AQUÍ?


SENOL, LELA.
COMPRENDIDO.
"SORCIERE CHAT MONS"*
MEEESH, CREA LA OSCURIDAD...
BESTIA GATO DEMONIO.


ACABAREMOS CON LAS SOMBRAS. MIENTRAS VIAJÁBAMOS, HEMOS ENCONTRADO ALGUNOS ANIMALES DÉBILES Y ALGUNOS HUMANOS QUE QUERÍAN VOLVER AL MUNDO DE LAS SOMBRAS.
EL NÚMERO DE SOMBRAS QUE TENGO ES 89.
LA SOMBRA DE SENOL, SORCIERE CHAT MONS, UNE LOS PODERES DE LAS SOMBRAS A LOS HUMANOS.
URGH, ¿PERO QUÉ ES ESTO?
QUE PENSÁIS HACER, ¿EH?
ESTÁ OSCURO ...
¿OS GUSTARÍA SER LIBRES SI AYUDÁIS A RESCATAR A LAS MUJERES?
LIBER-TAD... MUJE-RES...


¡SI SOMOS LIBRES PODEMOS HACER LO QUE QUERAMOS!
¡LO QUE QUERA-MOS!
ES VERDAD, ¡PODRÉ HACER LO QUE QUIERA!
¡TIENES RAZÓN!
VALE.
¿URGH?
¡WHOA!


!!
WHOA, TENGO UNA SOMBRA.
PARECE UN CAIMÁN.
YO TENGO UN LOBO.
¡WHOA!
¡ESCUCHADME TODOS!
¡RESCATAREMOS A LAS MUJERES Y NUESTRA LIBERTAD!
¡DESDE AHORA EN ADELANTE, VAMOS A SALVAR A LAS MUJERES!
SOLO CON ESTE NÚMERO DE GENTE, YA SE HAN DECIDIDO.
AHORA TENEMOS SOLDADOS A NUESTRO LADO. POR FIN PODEMOS...
RAL... GALLETE...
AH, PODEMOS HACERLO. PERO YO SOY QUIÉN ACABARÁ CON OBSCURIA.
¡QUE EMPIECE EL JUEGO!
BLUE DRAGON ラルΩグラド


¿ESO ES VERDAD?
¿TODO ERA UNA ESTRATEGIA? ¡LA RISA MALIGNA DE LA SEÑORA...!
『BLUE DRAGON ラルΩグラド』
SI, EL GRUPO DE EL DRAGÓN O NO SABEN LO QUE ESTÁN HACIENDO O SON IDIOTAS. HAN INTENTADO LUCHAR EN NUESTRA CONTRA, PERO EL PLAN VA SEGÚN LO PREVISTO.
¿COMO HABIA PLANEADO?
¡INCREIBLE SEÑOR BIYU!
¡YO TAMBIEN QUIERO SER ASCENDIDO!
¿PENSABAN QUE SERIAN CAPACES DE LLEGAR HASTA AQUÍ SIN SER DESCUBIERTOS? LO HAN HECHO BIEN.
EL DRAGÓN Y EL TIGRE PIENSAN QUE PUEDEN ACABAR ESTO ELLOS SOLOS.
¡HAHAHAHAHA!
¡HA HA HA!



TALE 22: MUÑECA
¡ESCUCHAD! INCLUSO CON VOSOTROS SERÁ DIFÍCIL RESCATAR A LAS MUJERES.
集團擴大!!戰力增強 救出被俘女性的途中!!
¡PREPARAOS!
BLUE DRAGON
原作/鷹野常雄
漫画/小畑健
~Xbox 360 game (Microsoft) "BLUE DRAGONG"
ES REALMENTE INCREÍBLE, GALLETE.
SER CAPAZ DE HACER QUE LOS HOMBRES SE MONTEN EN SUS PROPIAS SOMBRAS,
SUNS, ¿QUÉ EDAD TIENE TU HERMANA?
15
¿EH? TIENE LA MISMA QUE RAL. ¿ES BUENA PERSONA?
SI. SIGUE SIÉNDOLO INCLUSO DESPUÉS DE HABER PELEADO MUCHO.
BUENO, PASE LO QUE PASE RESCATAREMOS A TU HERMANA.
¡SI!
AGUANTA HERMANA.


SEÑOR GALLETE, HAY ALGO QUE ME PREOCUPA.
SI, LO SÉ.
MEJOR QUE NO LO DIGAS. SI DICES COSAS PREOCUPANTES, LOS HOMBRES SE LO PENSARÁN DOS VECES.
ELLOS SOLO SIRVEN PARA AYUDAR. Y CON EL DRAGÓN Y EL TIGRE A SU LADO, LES PARECE QUE SOMOS MUCHOS.
...AÚN HAY SOMBRAS ESPERANDO A QUE SALGAMOS PARA ATACARNOS.
ES POSIBLE QUE SIGAN NUESTROS MOVIMIENTOS.
PUEDE SER QUE NOS ESPEREN AL FINAL DEL CAMINO.


¿TE HAS DADO CUENTA, RAL?
¿HMMM?
HEMOS ESTADO CORRIENDO Y NO HA APARECIDO NINGUNA SOMBRA.
¿NO CREES QUE AQUÍ PASA ALGO?
AHORA QUE LO COMENTAS...
SEH, ES POSIBLE QUE SEA UNA TRAMPA.
¿¡UNA TRAMPA!?
FUE FÁCIL SALVAR A LOS HOMBRES EN SU PRISIÓN. ENTONCES PIENSAS QUE PASARÁ LO MISMO CON LAS MUJERES.
POR EJEMPLO, SI HUBIÉRAMOS IDO PRIMERO A POR LAS MUJERES, HUBIÉRAMOS ACABADO COMO SEGUNDO O TERCER PLATO...
¡EHHHHH!
¡SOLO ES UN EJEMPLO!
¡ES IMPOSIBLE QUE LO SEA!
PARA YA. TÚ HERMANA ESTÁ VIVA Y LA VAMOS A RESCATAR.


RAL, ESTAMOS MUY CERCA.
DEBERIAMOS INSPECCIONAR EL ÁREA DESDE AQUI.
¡KURUKURU!
AYA, USA A KURUKURU.
VE
VE CON CUIDADO.
COMPRENDO.



MUJERES. ¡MUJERES!
¡QUEREMOS VERLAS!
¡ENSE-ÑÁD-NOS-LAS!
¡DÁNOS-LAS!
ES INJUSTO.
¡ESTA VEZ ESTAMOS PREPARADOS! ¡VAMOS TODOS! ¡TRAERÉ A MI HERMANA DE VUELTA!
NO SEAS IMPRU-DENTE, CANIJO.
HAY SOMBRAS POR TODOS LADOS Y ESTÁN LLAMANDO A LAS MUJERES. HAY ALGUNAS GRANDES.
COMO TENGO EXPERIENCIA EN BATALLA, SERÉ CAPAZ DE VER SUS REACCIONES. NO OS MOVÁIS, POR EL AMOR DE DIOS.
¿ORDE-NÁNDO-NOS OTRA VEZ?
SUNS ...
¿VAS A IR SOLO, SEÑOR GALLETE?
¿...? NO HA CAMBIADO DESDE QUE ESTUVE AQUÍ.



TAP
TAP
TAP
¡TARDES!
!
¿HUH?
¿UNA SOMBRA?
¡EL TIGRE BLANCO!
"HOLA"
¿TARDES?


¡EL TIGRE BLANCO ESTÁ AQUÍ!
BIEN.
YA QUE HAS VENIDO ...
TE MATAREMOS.
¡TE MATAREMOS A MORDISCOS!
¡ES REALMENTE ÉL!
¡HAZLO!
PROTEGEREMOS A LAS MUJERES.
¡LAS MUJERES!
¡YEAH! ¡YEAH!
ACABAD CON ÉL.
¡SILENCIO!
¡SEÑORITA YAYA!
¡LA SEÑORITA YAYA HA VENIDO!
¡PODEMOS VER A LA SEÑORITA YAYA!
¡SEÑORITA YAYA!


¡AQUÍ ESTÁ LA SEÑORITA YAYA!
¡QUÉ MONA!
¡ME CASARÉ CON ELLA!
¡BIRA-SAMA TAMBIÉN ES PRECIOSA!
EL TIGRE BLANCO SERÁ MI OPONENTE.
¡ELLA ES...!
¡LA SEÑORITA YAYA ES MUY MONA!


CALLAD YA. ¡ESTÁIS EN MI CAMINO!
¿PERO QUÉ HA SIDO ESO...? SOLO HA MOVIDO EL BRAZO SUAVEMENTE...
PERO HA SIDO INCREIBLE. ¡ELLA ES MUY FUERTE!
MI AMIGO,
ESO ES...
¡¡EL FÉNIX ROJO!!


TARDES.
HMPH, HUBIERA SIDO BASTANTE MÁS PELIGROSO SI HUBIERA ESTADO ALGO MÁS CERCA.
NI SIQUIERA HA SALTADO. NUNCA ME HE ENCONTRADO UNA SOMBRA CON UN PODER TAN TERRIBLE COMO ESTE.
¿ERES IDIOTA? NO DEBERÍAS HABER VENIDO. MIRA, ESE GORRO ES PARTE DE TU SOMBRA.
DE LA MISMA FORMA QUE TÚ TE CONVERTIRÁS EN PARTE DE BIRA. ME PREGUNTO SI PODRÉ MATAROS A TODOS, HUMANOS.
COMO SI TE DEJARA.
NO SOLO YO.
ESO NO ES BUENO.
¿POR QUÉ GALLETE PONE ESA CARA?
ESA NIÑA NO TIENE EXPRESIÓN.
¡RAL!
¡YO TAMBIÉN VOY!


¡¿NO OS HE DICHO QUE NO VINIERAIS?!
PORQUE HE DECIDIDO QUE LAS SOMBRAS SON MÁS FUERTES.
AUNQUE SEAS UN "AMIGO", ¿POR QUE ESTAS DE PARTE DE LAS SOMBRAS?
NO TE ACABO DE OIR BIEN,
FÉNIX ROJO.
HMMMM ...


NO IMPORTA SI GANAN LOS HUMANOS O SI GANAN LAS SOMBRAS. LO IMPORTANTE ES QUE YO PUEDA VIVIR.
BUENO,
ENTONCES DEJARÉ QUE EL FÉNIX RESPONDA POR MÍ.
SI ESA ES TU TEORÍA, SI GANAN LAS SOMBRAS, ¿ESE FÉNIX TUYO NO SE LO COMERÁN, MI SEÑORA?
NO.
SOLO PIENSO LLEVARTE HASTA BIRA.
PODEMOS SER AMIGOS DESPUÉS DE QUE TE MATE.
O ESO, O YA SOMOS AMIGOS.
¡PERFECTO!
¿POR QUÉ ESTÁS DICIENDO "PERFECTO", RAL?


SI GANAMOS, ¡LE HAREMOS ENTENDER QUE PODEMOS SER COMPAÑEROS!
¿PERO QUÉ ESTÁS PENSANDO RAL? ESO NO PUEDE SER. AUNQUE LE HABLES DE COMPAÑEROS NO SE PUEDE COMPORTAR COMO UN HUMANO. ¡NO TIENE EMOCIONES!
¡SI!
LA PROFESORA MIO TIENE RAZÓN. COMO ELLA HA DICHO, ...
ESTA NIÑA USA TÁCTICAS DE ADULTO. PERO POR ALGUNA RAZÓN ES PEOR QUE UN ADULTO.
SI LA PUEDO HACER CAMBIAR, ENTONCES TODO IRÁ BIEN.
NO SERVIRÁ DE NADA. TE ACABARÁ MATANDO.
¿QUÉ ESTÁIS DICIENDO? ES IGUAL, PORQUE MORIRÉIS DENTRO DE POCO.
NO ENTIENDO PORQUE NOS QUIERES MATAR.
LO QUE SÍ QUE ENTIENDO ES QUE UNO DE NOSOTROS MORIRÁ.



BUENO, POR TI, LAS SACARÉ SOLO UNA VEZ.
¿NO PODEMOS ACABAR CON ESTO PACÍFICAMENTE?
?
¿HUH?
OS DEJARÉ ESCUCHAR LO QUE VOY A DECIR. OS UNIRÉIS AQUI Y CON BIRA Y CONMIGO...
Y TAMBIÉN CON ESTAS CHICAS JOVENES, PODEMOS TRABAJAR JUNTOS.
TODOS VOSOTROS SERÉIS HUMANOS MONOS PARA NOSOTROS.
NO ESTÁ MAL DEL TODO, PERO...
DEJANDO DE LADO A LOS HUMANOS MATARÁS A TODOS. NO ME GUSTA.
!!


¡HERMANA!
¡HERMANA!
?
¿QUÉ?
ESTE NIÑO ES...


¡HERMANA!
¿SUNS?
ESTO ES LO MÁS LEJOS QUE LLEGARÁS.
OH NO, ¡ESTO NO ES BUENO!
¡SUNS!
¡HERMANA!
¡SUNS!


¡SUNS!
!!
NADIE MÁS SE ACERCARÁ.


Hasta que decida que seréis buenos amigos míos, no dejaré que os acerquéis más.
¡Suns!
Sois humanos especiales.
¡Suns...!
¿Humanos!?
¿Donde? ¡Estás equivocada! ¡Tú no eres humana!
Su corazón se rompió por una sola palabra.
No es humana....
BLUE DRAGON ラルΩグラド
TALE22 …／おわり

The next volume notice!




Obata Takeshi's Works 1
DEATH NOTE
原作：大場つぐみ　漫画：小畑 健


〈JUMP COMICS〉
DEATH NOTE／12巻まで
DEATH NOTE HOW TO READ 13
DEATH NOTE OFFICIAL MOVIE GUIDE-1
DEATH NOTE デスノート the Last name OFFICIAL MOVIE GUIDE 2
DEATH NOTE ANOTHER NOTE ロサンゼルスBB連続殺人事件
著：西尾維新
〈愛蔵版コミックス〉
小畑 健画集 blanc et noir
DEATH NOTE
During release!

Obata Takeshi Works 2

人形草紙（からくりぞうし）あやつり左近

原作:写楽麿　漫画:小畑 健



〈JUMP COMICS〉
人形草紙（からくりぞうし）あやつり左近
4巻まで



〈集英社文庫〈コミック版〉〉
人形草紙（からくりぞうし）あやつり左近
全3巻

サイボーグじいちゃんG

漫画:小畑 健



〈JUMP COMICS21世紀版〉
サイボーグじいちゃんG
全2巻

ヒカルの碁

原作:ほったゆみ　漫画:小畑 健　監修:梅沢由香里五段(日本棋院)



〈JUMP COMICS〉
ヒカルの碁　全23巻



〈JUMP COMICS〉
ヒカルの碁
ゴージャス☆キャラクターガイド



〈愛蔵版コミックス〉
ヒカルの碁
イラスト集 彩-Sai-

Daring release!

■ジャンプ・コミックス

BLUE DRAGON
ラルΩグラド

3 Change

2007年9月9日　第1刷発行

著者　鷹野常雄
©Tsuneo Takano 2007
小畑健
©Takeshi Obata 2007

編集　ホーム社
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050
電話　東京　03(5211)2651

発行人　鳥嶋和彦

発行所　株式会社　集英社
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050
03(3230)6233(編集部)
電話　東京　03(3230)6191(販売部)
03(3230)6076(読者係)
Printed in Japan

印刷所　共同印刷株式会社

ISBN978-4-08-874416-2 C9979


PDF BY
JHONDEIVIS
@JHONDEIVISME